

MINISTRY OF OIL
MIDLAND REFINERIES CO. (G.CO.)
(DAURA REFINERY)

ADVERTISEMENT

MIDLAND REFINERIES CO. ANNOUNCES FOR PURCHASING THE MATERIALS AS STATED BELLOW:-

REQ . NO	DESCRIPTION	QTY	عدد مرات الإعلان
3565/2013	PROJECT OF PABX SYSTEM	1 ITEM	أولى

- 1- THE REQ TO BE SOLD IN(250000 TWO HUNDRED FIFTY THOUSAND) IRAQI DINAR , UNRETURNABLE.
- 2- WE PREFER PRICE IN US DOLLAR AND SHOULD BE CIP BAGHDAD / DAURA REFINERY AND NOT ACCEPTABLE BY LOCAL CURRENCY FOR FOREIGN REQ.
- 3- CLOSED (TECHNICAL & COMMERCIAL OFFERS TO BE SUBMITTED SEPARATELY BY DHL & ALL OFFERS THAT SEND BY E-MAIL WILL BE REFUSED.
* ALL PAGES OF TECHNICAL & COMMERCIAL OFFER SHOULD NUMBERED WITH ATTACHMENT
- 4- ALL DOCUMENTS (PROFILE)AND SIMILAR CONTRACTS WHICH THEY ACHIEVED ISSUED BY GOVERNMENTAL CONTRACTS MUST BE SUBMITTED BEFORE PURCHASING THE REQ. OR THE OFFERS, FOR(YEAR 2013) AND SHOULD BE STAMPED IN IRAQI EMBASSY/COMMERCIAL ATTACHED IN COUNTRY OF THE COMPANY.OTHERWISE THE OFFER WILL BE REFUSED .
- 5- THE DELIVERY PERIODSHOULD BE STATED CLEARLY IN DAYS NOT (FROM - TO)
- 5- TERMS OF PAYMENT IS BY IRREVOCABLE & UN CONFIRMED LETTER OF CREDIT TO BE PAID 100% AFTER THE RECEIPT OF GOODS IN BAGHDAD COMPLETE AND AS ORDERED AND YOU CAN AGREE LATTER FOR ANY PORTION OF PAYMENT BUT AGAINST BANK GUARANTEE , OR BY IRAQI DINAR FOR IRAQI COMPANY,OR BY ABANK TRANSFER FOR ANY COMPANY DESIRE THAT IN CASE OF YOU HAVE ACCOUNT NO. IN ANY DEPENDANT IRAQI BANK .
- 6- AN UNCONDITIONAL PERFORMANCE BOND OF 5% OF TOTAL AMOUNT OF THE L/C TO BE SUBMITTED WITHIN THE DATE OF SIGNING THE PURCHASES ORDER IN FAVOUR OF (MIDLAND REFINERIES CO.) TO BE RELEASED AFTER THE RECEIPT OF GOODS COMPLETE AND AS ORDERED.
- 7- THE TOTAL VALUE DELAY PENALTY SHOULD BE APPLIED AND NOT EXCEED 10%.
- 8- THE BID BOND SHOULD BE SUBMITTED 1% FROM THE TOTAL VALUE OF YOUR OFFER (COMMERCIAL OFFER) AS(LETTER OF GUARANTEE OR CERTIFIED CHEQUE OR BANK GUARANTEE) ORIGINAL COPY ISSUED FROM (TRADE BANK OF IRAQ, DAR ESSALAAM INVESTMENT, ALA ATIMAN ,BYBLOS, MIDDEL EAST, ASHUR INTERNATIONAL BANK FOR INVESTMENT,ECONOMY BANK FOR INVESTMENT & FINANCE) AND RELEASED IMMEDIATELY IN CASE THE REQUEST IS NOT AWARDED TO THE COMPANY . AND SHOULD BE VALID NOT LESS THAN (120 DAYS) THE VALIDITY OF THE OFFERS.
* THE CHEQUE & THE BANK GUARANTEE THAT ISSUED FROM AL WARKA BANK , ISLAMIC BILAD,BASRAH INTERNATIONAL BANK ARE NOT ACCEPTABLE.
- 9- THE COMPANY MUST SUBMIT A COVENANT ENCLOSED WITH THE TECHNICAL OFFER THAT THEY HAVE SUBMITTED ABID BOND WITH COMMERCIAL OFFER AND (WITHOUT STATING THE AMOUNT OF THE (BID BOND).
- 10- IRAQI LAWS ARE APPLIED
- 11- 2.7%OF THE TOTAL VALUE OF THE P/O TO BE DEDUCTED AS TAXES FOR IRAQI COMPANIES.ALSO,IN CASE THE PAYMENT IS IN IRAQI DINAR .FOR NON-IRAQI COMPANIES , THIS AMOUNT WILL BE RETAINED AS TAXES AND WILL BE RELEASED WHEN A TAX DISCHARGE ISSUED BY THE (IRAQI STATE COMMITTEE OF TAXES) IN YOUR FAVOUR IS SUBMITTED AND WITHIN (180) DAYS FROM THE DATE OF RECEIPT OF ALL MATERIALS COMPLETE AND AS ORDERED OTHERWISE, THIS AMOUNT WILL BE SENT TO THE (TAX COMMITTEE)
- 12- 0.002 STAMP DUTY SHOULD BE DEDUCTED.
- 13- COST OF IMPORT LICENSE (205 000 ID)SHOULD BE DEDUCTED.
- 14-ORIGIN CERTIFICAT & COMMERCIAL INVOICES SHOULD BE APPROVED BY IRAQI EMBASSY/COMMERCIAL ATTACHED IN COUNTRY OF ORIGIN.
- 15- IT IS NECESSARY TO PRESENT AUTHORIZATION LETTER FROM THE MANUFACTURER COMPANIES CERTIFIED FROM MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OR EMBASSY OR CONSULATE OR THE COMMERCIAL ATTACHED IN COUNTRY OF ORIGIN (ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS OF REQUISITION OF SUPPLYING THE ESPECIAL MATERIALS).
- 16- THIRD PARTY INSPECTION SHOULD BE PROVIDED FROM (B.V) COMPANY.
- 17- ALL OFFERS AND CORRESPONDENCES SHOULD BE CLEARLY SIGNED BY GENERAL MANAGER OR HOME ARE OFFICIALLY EMPOWERED VIA POWER OF ATTORNEY . THE WEB SITE AND E-MAIL AND THE AUTHORIZED PERSON SHOULD BE STATED CLEARLY OTHER WISE OFFERS SHOULD BE NEGLECTED
- 18-THE TENDER AND THE CONTRACT SHALL BE GOVERNED AND CONSTRUED ACCORDING TO THE IRAQI LAW AND COURTS SHALL HAVE THE EXCLUSIVE JURISDICTION TO HEAR AND DETERMINE ALL ACTION AND PROCEEDING ARISING OUT OF THE CONTRACT,THE LAW OF OBTAIN GOVERNMENTAL DEBT NO:56 FOR 1977 SHALL APPLIED ON AMOUNTS OWED FOR MRC
- 19- IN CASE THE SUPPLIER FAIL TO SUPPLY THE REQUESTED MATERIAL AS ORDERED AND ACCORDING TO TECHNICAL SPECIFICATION STATED IN THE PURCHASE ORDER, OUR COMPANY HAS THE RIGHT TO DEDUCT ITS COST AT HIGHEST OFFERED PRICE SUBMITTED BY COMPETITORS IN THE TABLE OF PRICE ANALYSIS FOR SUCH ITEMS.
- 20- **CLOSING DATE IS: - 4 /6/2013 TILL (1:00) O, CLOCK (NOON)**

NOTE:- YOU CAN FIND THE CONDITIONS OF SUBMITTING OFFERS ON

WEBSITE: www.oil.gov.iq - www.mrc.oil.gov.iq •

Saad Noori Mohammed
G. MANAGER

info@mrc.oil.gov.iq البريد الإلكتروني لشركة مصافي الوسط

purchase@mrc.oil.gov.iq

Project of PABX system

Scope of project

MIDLAND REFINERIES COMPANY (MRC) has a total of 12 sites which are all existed in Dura refinery in Baghdad and should be connect altogether using a PABX system and Wi-Fi links and can be connected the links by using the optical fiber in future. The PABX system consists of a PABX that will be installed in the HQ (main site) and all the other sites (branches) will have Access Devices (AD) which are used to give access to analog users. The no. of subscribers is 3000 analogue users and can be extended to 10000 analogue users in future with 100 trunk lines using the 2M bit (E1) and 2 wire technique connection and 100 digital lines .The architecture of the solution should be distributed such that in case of any failure in one of the sites the other sites can work normally keeping in mind the failure in any site or in the system should be not allowed as it possible. The system should be equipped with a power solution that will keep the system working for 4 hours in case there is a cut in the electricity. The system should have all the manuals needed for installation, operation, maintenance and there should be a warranty of 1 year and the spare parts provided should cover 2 years.

1. Technical specifications:

1.1 Capacity

1.1.1. The capacity of the PABX system should be 3000 subscriber's line & 100 trunk lines & 100 digital lines. Capacity shall be distributed between 12 sites as per project plant attached.

1.1.2. The PABX system shall allow expansion by adding extra interface or extra modules that does not require new cabling or major system disturbance.

1.1.3 Spare part should be provided for ten years after warranty.

1.1.4. The PABX system shall be of the latest proven technology using Wi-Fi technique for transmitting the signal between the main site and the branch sites and have the ability to connect the main site & the branch sites in the future by optical fibre cable and uses analogue telephone with two wire system as a basic calling device with CID screen.

1.2 Environment

1.2.1. The system shall operate in normal office environment without special cooling requirement & with sufficient ventilating system or heat dissipation from fully loaded system.

1.2.2. The operating temp. is range between +5°C to 55°C with a relative humidity of 85%.

1.2.3. The I/P voltage of the system is single phase 220volt – 50 HZ with a duplicated backup battery system which can operate the system (main site & branch site) at least 4 hours in case of power failure.

1.3 Architecture:-

The following features shall be integrated in the proposed system.

1.3.1. A distributed architecture.

The PABX system shall be distributed on 12 sites and shall be provided with functionalities of Call Management centralized in the Main site. These functionalities shall be performed by a Server in redundant configuration.

Analogue and/or Digital (ISDN) trunk line interfaces shall be centralized in the Main site and can be accessed by all local and remote extensions of the system. If required the branch sites can equip interfaces to analogue and/or digital (ISDN) trunk lines.

1.3.2. The design for the PABX should provide wired connections for the nearest locations to the PABX and wireless connections for the farthest locations using wi - fi technique (branch sites) with the ability to change these connections in the future by using optical fibre technique and the supplier should provide all the equipment that will need for WI-FI & optical fibre .

1.3.3 The topology of wireless connection should be approved by MRC technical staff.

1.3.4 The topology of optical fibre connections should be approved by MRC technical staff.

1.3.5. Telephone system components shall be replaced without interrupting the operation and disturbance.

1.3.6. The components (printed circuit board, cards, sub rack, cables etc.) shall be replaced without system disturbance.

1.3.7 The response time to any user under full traffic load is less than 500 m.sec. for the telephone system.

1.3.8 The PABX system shall continuously run monitoring software to ensure system integrity in terms of both hardware & software.

1.4 Telephony interfaces:--

1.4.1 The PABX must be able to handle the trunk line, both ways with DTMF/dial pulse.

1.4.2 The PABX should be having an analogue tie lines (trunk line) interface options:-

a) 4 E1.

b) Direct 2-wire system.

1.5 Reliability:-

1.5.1 System failure shall be almost eliminated by the capability of having redundant server for the system, duplicated processor, control circuit ,memory , d.c. power supply, duplicated switch equipped at either systems modules or at critical mission modules.

1.5.2 Full back up system (duplicated), plus CD back up putting in your mind not losing information in case of losing electrical power supply , with standard booting disk .

1.5.3 The system should have the ability to reboot the PABX again if a big problem happens.

2- System features & functions

2.1. PABX features

2.1.1. The PABX shall be able to give music on hold (MOH). To both an internal & external line, and the source of (MOH) source shall be built-in.

2.1.2 The PABX shall have distinctive ringing for external and internal calls.

2.1.3 The PABX shall support a flexible numbering scheme with up to at least 4- digits.

2.1.4 The PABX shall support Class Of Service (COS) a code to be dialled from any user and this (COS) is controlled by the program of the PABX.

2.1.5. The PABX shall support direct inward system access (DISA).

2.1.6. The telephone numbers starts with 4000 and over.

2.1.7. The PABX should have a special numbers dialling to access a special service (tall call, local call, international call, etc.).

2.1.8 Caller ID features for all subscriber lines.

2.1.9 Any other features should be stated in details.

2.2 system supervision programs:

The I/O programs shall keep the following function

2.2.1 The software shall contain the following of this

- log on /log off
- Users name and passwords for authorization.
- Control of storage device.
- Syntax checking
- Print out administration.
- Recovery function.
- Back up function.

2.2.2 The manufacture most states the following items:-

Ø Initial load time of a PABX.

Ø Start-up time after power failure.

Ø restart time.

2.2.3 The memory buck-up shall be kept on a hard disk.

2.2.4 The PABX administrator shall be able to administration the system via a PC and shall be based on a user-friendly operating system, for example windows 7.

2.2.5 The PABX should contain connection ports to be connected to the system as peripherals such as pc, printer, monitor, alarms, etc.

2.3. Key system facilities:-

2.3.1 It shall be possible to configure a number of key system groups within PABX.

2.3.2. Each number of a key system group shall have access to incoming & outgoing lines.

2.4 PC Based Operator features:-

2.4.1 The operator shall get an alarm indication when a fault occurs in the PABX system.

2.4.2 The operator shall be able to identify the category of incoming call e.g.:- Internal or external.

2.4.3. The operator shall be able to announce monitored call.

2.4.4 The operator shall be able to transfer incoming calls to other operators.

2.4.5 The operator shall be able to park calls and retrieve them later.

2.4.6 The operator shall be able to choose a specific line in specific route.

2.4.7 The operator shouldn't have the possibility to program PABX

Features.

2.4.8 Extended calls not answered within a certain time (e.g. 1 minute) must be routed to the operator.

2.4.9 An extension shall be able to dial the operator by general number ('9' or '8' as an example)

2.4.10 Based Operator console shall be telephone based console with ahead phone combined as it possible in one board for hand free purpose.

2.4.11 The Operator console shall be able to use wiring in the building that is not more than 2-wire cable for connection to the exchange.

2.4.12 The Operator console board shall have all necessary bottoms to receive and transfer incoming & outgoing calls.

2.4.13 The Operator console shall have a display screen to display the necessary calls information.

3. Administration & maintenance

3.1 The PABX system shall be provided with functionalities of System Management centralized in the Main site. These functionalities shall be performed by a Server in redundant configuration. From PC based Console the maintenance personnel can access the System of Management for activities of Provisioning, Alarm management, Maintenance, etc. .

3.2 Extensions shall be added, deleted, or changed without interruption or affecting the performance.

3.3 The system administrator shall be able to back up all data and reload the data to the system.

3.4 The management program shall work with a standard, user-friendly Interface program windows 7 as example.

3.5 All texts and documents that are presented to the manager shall be in English language

3.5. All changes and results (success, failure) shall be logged and time stamped.

4. Diagnostics

4.1 The system shall provide automatic self – diagnostic testing.

4.2 Diagnostics program shall run continuously 24 hours a day.

4.3 The alarms due to any fault occur in the system shall be included in the system administrator program.

5. Maintenance & support

5.1 The services necessary to operate the system i.e. spare parts, maintenance support, etc shall be supplied for two years after the final hand over.

5.2 The spare parts and software shall be provided for the MRC within 10 years from the date of operating of the PABX.

6. Installing & operation

6.1 The supplier should introduce a detailed study to the MRC technical staff the solution of Wi-Fi links technique required to cover the area of the MRC with radius of 3-Km after making a site survey and the MRC staff will cooperate with the supplier to get site survey.

6.2 The supplier should install (including any civil work, towers erection, control room erection, distribution boards installation etc), start up, and operate the system with a warranty for one year.

7. Training

7.1 It should be adequate training programs for system operation, installation, administration & maintenance for 4 person technical staff of MRC for sufficient working days.

7.2 Factory test for 2 person of MRC technical staff for 10 days.

8. Documentation

8.1 All documents shall be available with the system at least 5 copies in English language.

8.2 The supplier shall submit to us when supplying the Materials and equipment's the following documentation :

Certificate of Origin for equipment's and Materials ordered .

Factory test Certificates for Equipments and Materials ordered.

Third party inspection certification.

8.3 Any documents including the site survey for the wi- fi system and any meeting documents should be a part of this project.

9. Basic Design , Detailed Design and Engineering

The Supplier shall develop the complete detailed design and engineering including but not limited to:

- Preparation of the overall block diagrams and details.
- Preparation of the procedure for installation of the equipments.
- Equipment rooms.
- Preparation of the detailed interfacing with existing / other systems .
- Preparation of any other data, drawings as necessary for the system implementation.

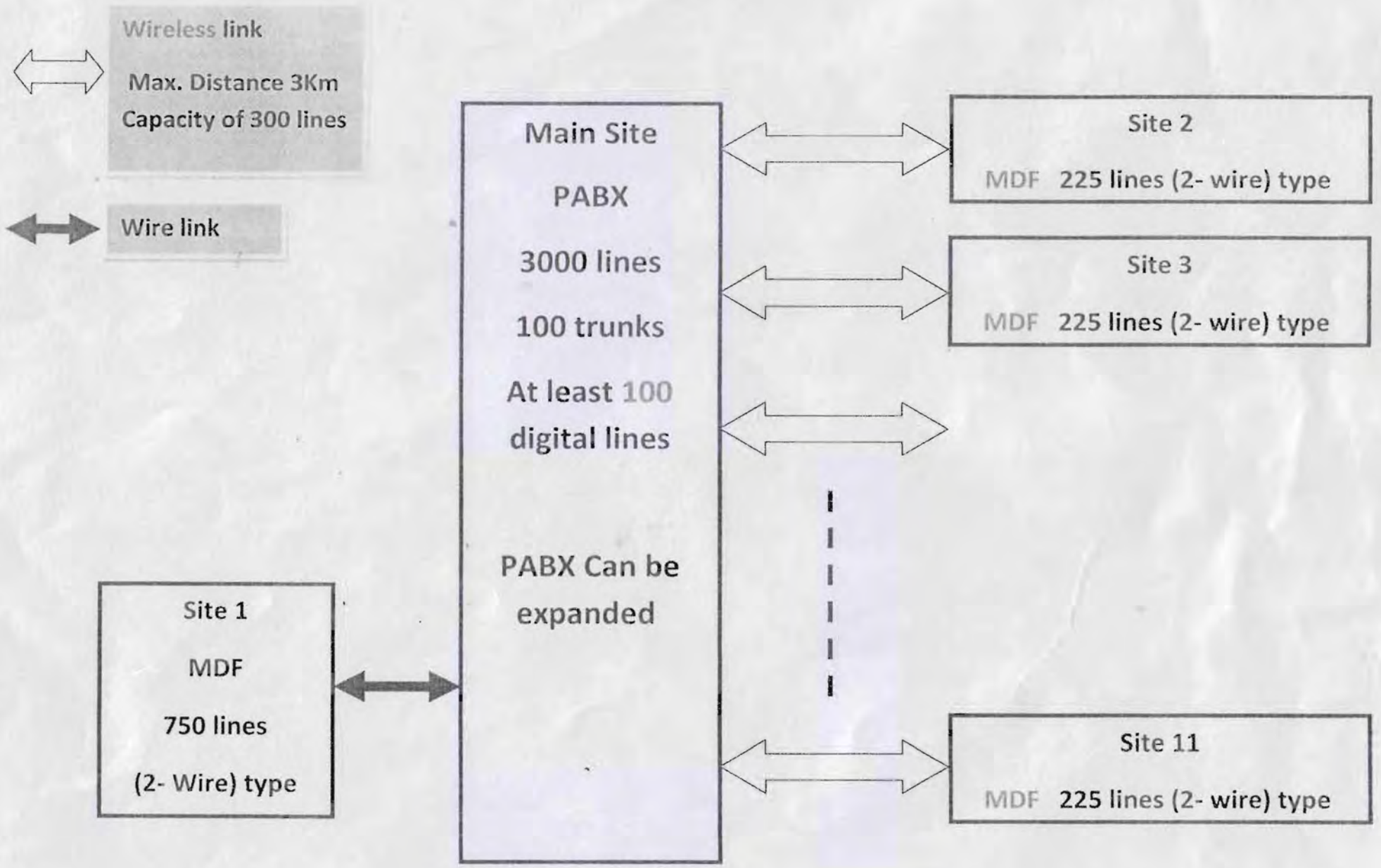
Origin: CANADA, AUSTRALIA, INDIA, SOUTH KOREA

1- Certificate Of Origin

2- Mill Certificate

3- Dimensions check

4- Third Party inspection Certificate



شركة مصافي الوسط

M.R.C

شروط تقديم عروض الطلبات الاستيرادية

CONDITIONS FOR PRESENT IMPORT REQUISITIONS TENDERS

1. PAYMENT : BY IRREVOCABLE UNCONFIRMED AND UNTRANSFERABLE LETTER OF CREDIT (L/C) TO BE PAID 100% AFTER RECEIPT OF MATERIAL COMPLETE AND AS ORDERED , THE ABOVE PERCENTAGE CAN BE CHANGED AGAINST BANK GUARANTEE , CONFIRMATION CHARGES TO BE BORNE BY SUPPLIER (SECOND PARTY) IF REQUESTED OR BY WIRE TRANSFER - WE CAN PAY IN IRAQI DINAR AND EQUAL THE VALUE OF THE PURCHASE ORDER FOR IRAQI COMPANIES ALSO IN CASE OF THE COMPANY (SECOND PARTY) REQUEST THAT INSTEAD OF L/C AND HAS (ACCOUNT NUMBER) INSIDE IRAQ.	١- شروط الدفع المعتمدة لدينا / اعتماد مستندي غير قابل للنقض او التحويل وغير مثبت وتطلق المستحقات ١٠٠% بعد استلام المواد كاملة ومطابقة ويمكن الاتفاق على نسب اخرى مقابل ضمانات وتحمل المجهز مصاريف تثبيت الاعتماد في حالة طلبه ان يكون الاعتماد مثبت او حوالة مصرفية - يمكن دفع المبالغ بما يعادل مبلغ امر الشراء بالدينار العراقي للشركات العراقية او الشركات التي ترغب بذلك وبدون فتح اعتماد في حالة توفر حساب مصرفي داخل العراق .
2. SUPPLIER (SECOND PARTY) MUST SUBMIT A BID BOND 1% OF TOTAL VALUE OF HIS OFFER (BANK GUARANTEE , LETTER OF GUARANTEE OR APPROVED CHECK) (ORIGINAL COPY) WITH THE COMMERCIAL OFFER THE BID BOND SHOULD BE RELEASED IN CASE OF NOT AWARDING THE REQUISITION AND TO BE CONFISCATED IF SUPPLIER (SECOND PARTY) NOT BE BOND REGARDING HIS OFFER AFTER INFORMING THE AWARDING AND TO BE NEGLECT THE OFFER IF SUPPLIER NOT BE SUBMITTED THE BID BAND 3. DELIVERY PERIOD SHOULD BE EXACTLY SHOWN.	٢- يقدم المجهز تامينات اولية مقدارها (١%) من قيمة العطاء (خطاب ضمان او صك مصدق او كفالة مصرفية) (نسخة اصلية) ويوضع في العرض التجاري ويتم اطلاق هذه التامينات في حالة عدم الاحالة عليه وتصار در في حالة عدم التزامه بالعرض بعد تبليغه بالاحالة ويهمل العرض في حالة عدم تقديم التامينات الاولى ٣- يتم تحديد فترة التجهيز ولاتقبل عبارة (من - الى)
4. WE PREFER PRICES IN US DOLLAR AND CIP BAGHDAD (MIDLAND REFINERY COMPANY)	٤- يفضل تقديم العروض بعملة الدولار واصل بغداد (شركة مصافي الوسط)
5. IN CASE OF PARTIAL SHIPMENT , NUMBER OF SHIPMENTS AND QTY TO BE MENTIONED IN THE OFFER AND TO BE SUPPLIED WITHIN DELIVERY PERIOD , PAYMENT WILL BE EFFECTED AFTER RECEIPT OF EACH SHIPMENT COMPLETE AND AS ORDERED .	٥- في حالة تجزئة الشحن يثبت ذلك في العرض مع تحديد عدد الشحنات وكمياتها ضمن فترة التجهيز وتدفع قيمة كل شحنة بعد استلامها كاملة ومطابقة
6. SUPPLIER (SECOND PARTY) BEAR THE RESPONSIBILITY OF THE INSURANCE OF THE MATERIAL TILL RECEIPT AT BUYER S SITE (FIRST PARTY) . UNLESS THERE IS ANOTHER AGREEMENT MENTIONED IN THE CONTRACT	٦- يتحمل البائع مسؤولية التامين على البضاعة لحين وصولها الى المشتري الا اذا كان هناك اتفاق اخر يثبت في العقد

7. TWO OFFERS TECHNICAL & COMMERCIAL IN SEPARATED ENVELOPES SHOULD BE SUBMITTED, - REQ NO. , NAME OF SUPPLIER, CLOSING DATE SHOULD BE STATED, - IF THE TWO OFFERS ABOVE PUT IN ONE ENVELOPE BOTH OF THEM WILL BE REJECTED. ALSO OPEN OFFERS ARE REJECTED, TECHNICAL - SPECIFICATIONS SHOULD BE STATED CLEARLY.	٧- يقدم عرضان منفصلان / تجاري وفني يثبت على غلاف كل منهما رقم الطلبية / اسم المجهز / تاريخ الغلق وتكون المواصفات الفنية مفصلة وموقعة من قبل المجهز ويهمل العرض في حالة وضع التجاري والفني في ظرف واحد ولا تقبل العروض المكتشفة
8. THE NOT AS ORDERED OFFERS SHOULD BE DISREGARDED	٨- تهمل العروض الغير مطابقة للمواصفات
9. TECHNICAL INQUIRIES SHOULD BE EXECUTED BEFORE THE CLOSING DATE	٩- يمكن للمجهزين ان يرسلو استفساراتهم الفنية قبل تاريخ الغلق
10. OFFERS CANNOT BE ACCEPTED AFTER THE CLOSING DATE, CLOSED OFFERS TO SENT BY POST OR BY D.H.L ARE ACCEPTED AND SHOULD BE PUT TOGETHER WITH THOSE WHICH WERE BROUGHT BY HAND IN THE FOREIGN OFFERS BOX IN RECEPTION SECTION WITHIN THE CLOSING DATE PERIOD.	١٠- تهمل العروض التي ترد بعد تاريخ الغلق وتقبل العروض التي ترسل مغلقة وتوضع مع العروض التي ترد باليد في صندوق استعلامات D.H.L بالبريد او الشركة
11. OFFERS FOR MORE THAN ONE REQ. IN ONE ENVELOPE WILL BE REJECTED	١١- لايجوز وضع عروض لاكثر من طلبية في ظرف واحد حيث سيتم اهلها
12. PRICES TO BE FINAL NOT NEGOTIABLE AND OUR COMPANY IS NOT OBLIGED TO ACCEPT THE LOWEST PRICES .	١٢- الاسعار نهائية وغير قابلة للتفاوض وشركتنا غير ملزمة بقبول اوطأ العروض
13. THE AWARD SHOULD BE IN FAVOR OF THE COMPANY WHICH SENT THE OFFER . BENEFICIARIES NAME CANNOT BE CHANGED	١٣- الاحالة تكون باسم الشركة التي قدمت العرض ولايجوز تغيير اسم المستفيد
14. SAMPLES IF REQUESTED SHOULD BE SENT AND RECEIVED WITHIN THE CLOSING DATE PERIOD	١٤- في حالة طلب النماذج فتقدم خلال فترة الغلق
15. OUR COMPANY HAS THE RIGHT OF ASSIGNING WHOLE OR PARTIAL TO MORE THAN ONE SUPPLIER	١٥- يمكن لشركتنا الاحالة على اكثر من مجهز
16. REQUISITION SHOULD BE BOUGHT WITHIN CLOSING DATE PERIOD . THE RECEIPT SHOULD BE PUT IN THE TECHNICAL OFFER . COMPANIES WHICH ARE REQUESTED DIRECTLY BY US ARE EXEMPTED BUYING THE REQUISITION	١٦- يتم شراء الطلبية خلال فترة الغلق ويوضع وصل الشراء مع العرض الفني / وتعفى الشركات التي تتم مفاتها من قبلنا من هذا الشرط
17. THE COMPANY MUST PRESENT AUTHORIZATION FROM THE MANUFACTURER AND TO BE APPROVED BY THE IRAQ EMBASSY IN THE MANUFACTURER COUNTRY TO SUPPLY THE REQUESTED MATERIAL	١٧- تقدم الشركة ما يؤيد بانها مخولة من قبل المصنع بتجهيز المواد ويكون التحويل مصدقا من السفارة العراقية في بلد المصنع

18. ALL OFFERS AND CORRESPONDENCES SHOULD BE CLEARLY SIGNED BY GENERAL MANAGER OR WHOM ARE OFFICIALLY EMPOWERED VIA A POWER OF ATTORNEY	١٨- يقوم المجهز بتثبيت اسم المدير العام للشركة أو من يخولهم في العروض والمراسلات وبشكل واضح ورسمي
19. OFFERS AND OTHERS CORRESPONDENCES TO BE IN OFFICIAL PAPERS OF THE MANUFACTURER COMPANYS	١٩- تقدم العروض والمراسلات على أوراق الشركات المصنعة
20. COMPANIES WHICH ARE NOT REGISTERED IN OUR VENDERS LISTS MUST SEND ALL THE NECESSARY DOCUMENTS FOR REGISTRATION PURPOSES BEFORE PURCHASING THE REQUISITION WITH ANEW QUITTANCE ISSUED FROM GENERAL ASSEMBLY OF TAXES OR ENCLOSE WITH THE TECHNICAL OFFER OTHERWISE THE OFFER WILL BE REFUSED	٢٠- ترسل الشركات الغير مسجلة لدينا / كافة المستمسكات المطلوبة لغرض تدقيقها واعتمادها قبل شراء الطلبية مع براءة ذمة حديثة صادرة من الهيئة العامة للضرائب قسم الشركات او ترفق المستمسكات مع العرض الفني المقدم في حالة عدم تقديمها سابقا وبخلافه تهمل العروض .
21. SUPPLIER (SECOND PARTY) SUBMIT A PERFORMANCE BOND 5% OF TOTAL VALUE OF THE CONTRACT AS SOON AS THE ACCEPTED COPY OF THE CONTRACT IS SIGNED TO MAKE THE L/C OPERATIVE VALID ONE MONTH AFTER THE DELIVERY PERIOD AND NOT RETURN UNLESS ACCEPTANCE FROM BUYER S (FIRST PARTY) - THE PERFORMANCE BOND SHOULD BE CONFISCATED IN CASE OF NOT SUPPLYING THE ORDER .	٢١- يقدم المجهز كفالة حسن اداء بنسبة ٥% من الكلفة الكلية للعقد حال توقيع امر الشراء كشرط لتفعيل الاعتماد وتبقى الكفالة نافذة لمدة شهر بعد فترة التجهيز ولايجوز سحبها الا بموافقة المشتري ويتم مصادرتها في حالة عدم الالتزام بتنفيذ العقد
22. THE COMPANY'S ADDRESS (COUNTRY, CITY, STREET, NO. E-MAIL, TEL-NO.) SHOULD BE CLEARLY SHOWN. ALSO NAME AND ADDRESS OF THE BANK WHICH SUPPLIERS DEALING WITH (CORRESPONDENCE BANK) SWIFT CODE, ACCOUNT NO. AND E-MAIL. NO.	٢٢- على مقدم العرض بيان عنوانه الكامل (الدولة ، المدينة، الشارع، البناية ، العنوان البريدي ، الهاتف) وكذلك اسم وعنوان المصرف الذي ورقم الحساب SWIFT CODE يتعامل معه (المصرف المراسل) مع عنوانه البريدي
23. COUNTRY OF ORIGIN SHOULD BE ACCURATELY MENTIONED . STATING COUNTRY OF ORIGIN SUCH AS (ASIAN OR EUROPEAN) IS NOT ACCEPTABLE, - AFTER CONTRACTING ANY CHANGE OF COUNTRY OF ORIGIN ARE NOT ALLOWED - THE ROUTE OF SHIPMENT, PORT OF SHIPMENT , ENTRY POINT SHOULD BE MENTIONED , IN ORDER TO GET CUSTOMS EXEMPTION LETTER	٢٣- تحديد بلد منشأ البضاعة بشكل محدد (لايحوز ذكر المنشأ اوروبي او اسيوي فقط) وعند اصدار العقد لايحوز التغيير على منشأ البضاعة ويتم الالتزام بالمنشأ والمصنع عند التجهيز مع تحديد طريقة وميناء الشحن ونقطة الدخول لغرض الحصول على كتاب الاعفاء الكمركي
24. OFFERS SHOULD BE VALID 120 DAYS FROM THE CLOSING DATE AND CAN BE EXTENDED BY THE ACCEPTANCE OF BOTH PARTIES.	٢٤- يفضل ان تكون العروض نافذة لمدة ١٢٠ يوم من تاريخ غلق المناقصة / ويمكن تمديدتها باتفاق المشتري والبايع
25. A FINE (DELAY PENALTY) SHOULD APPLIED AGAINST THE SUPPLIER (SECOND PARTY) NOT MORE THAN 10% OF TOTAL VALUE IN CASE OF NOT SUPPLYING THE REQUESTED MATERIAL WITHIN DELIVERY DATE STATED IN THE CONTRACT . ACCORDING TO THE FACTOR BELLOW PENALTY PER DAY = <u>TOTAL VALUE OF THE PURCHASE ORDER</u> DELIVERY PERIOD (DAYS)	٢٥- تفرض غرامة تأخيرية على المجهز لاي تجاوز حدها الاعلى نسبة ١٠% من مبلغ عقد في حالة عدم تجهيز المواد بفترة التجهيز المثبتة في العقد ووفقاً للمعادلة الآتية الغرامات لليوم الواحد = $\frac{\text{مبلغ العقد}}{10} \times$ مدة العقد (يوم)

26	SUPPLIER (SECOND PARTY) BEAR ADMINISTRATIVE CHARGES OF 20% OF TOTAL VALUE OF THE CONTRACT OR FROM THE UN EXECUTED PART VALUE IF HE FAILS TO FULFILL HIS CONTRACTUAL OBLIGATION FULLY OR PARTIALLY	٢٦- يتحمل البائع (المجهز) التكاليف الادارية في حالة قيام المشتري بتنفيذ العقد بسبب عدم التزام البائع بتنفيذ (او جزء منه) ونسبة ٢٠% من قيمة العقد او قيمة الجزء الغير منفذ
27	IRAQI LAWS SHOULD BE APPLIED IF THERE WILL BE A DISPUTE BETWEEN THE BOTH PARTIES AND THE DISPUT TO BE UNDER THE IRAQI JUDGEEMENT	٢٧- تطبق القوانين والتعليمات المعمول بها في العراق في حالة وقوع منازعات او في كل مالم يرد به نص ويكون النزاع خاضعاً لولاية القضاء العراقي
28	3% FROM TOTAL VALUE OF L/C TO BE DEDUCTED AS TAXES AND RETURN THROUGH TAXES OFFICE FOR IRAQI COMPANIES OR IN CASE THE PAYMENT PAYABLE BY IRAQI DINAR ALSO FOR FOREIGN COMPANIES THAT YOU HAVE REGISTERED IN IRAQ OR HAVE BUREAU FOR FOLLOW UP	٢٨- تستقطع نسبة ٣% كامانات ضريبية وتعاد من خلال الهيئة العامة للضرائب بعد تقديم ما يثبت سلامة موقفهم بالنسبة للشركات العراقية او في حالة الدفع بالدينار العراقي كذلك بالنسبة للشركات الاجنبية المسجلة في العراق او وجود مكتب لمتابعة الاعمال
29	0.002 FROM TOTAL VALUE TO BE DEDUCTED AS STAMPS CHARGES	٢٩- ٠,٠٠٠٢ من الكلفة الكلية تستقطع كرسوم طابع
30	THE ACT 56 .1977 (DEBTS COLLECTION GOVERNMENTAL) SHOULD BE APPLIED REGARDING THE FINANCAIL DESERING SECOND PARTY .	٣٠- يطبق قانون تحصيل الديون الحكومية رقم ٥٦ لسنة ١٩٧٧ بلن المستحقات المالية تترتب لشركتنا بذمة الطرف الاخر
31	THE ORIGIN CERTIFICATE TO BE SUBMITTED FROM THE MANUFACTURER AND APPROVED BY (IRAQI EMBASSY IN THE COUNTRY OF ORIGIN) IN CASE OF REQUESTED BY US	٣١- تقدم شهادة منشأ من الشركة المصنعة للمواد وتكون مصدقة من قبل السفارة العراقية في بلد المنشأ في حالة طلب تقديمها من قبلنا
32	THE PAGES OF THE TECHNICAL AND COMMERCIAL OFFERS SHOULD BE NUMBERED WITH ATTACHMENT	٣٢- يتم ترقيم صفحات العطاء (الفني والتجاري) وكذلك المرفقات ان وجدت